Devoir surveillé – Alternance pretérito indefinido / imperfecto : récit au passé

Maîtriser les deux temps du passé pour narrer et décrire en espagnol — programme de 1re LVB

Durée : 120 min – Sans document – Sur 20 points · Espagnol (LVB) 1re

Nom : _____ Date : _____ Note : _____ / 20

Les réponses doivent être rédigées et justifiées. Soigne l'orthographe et la présentation.

Exercice 1 – Comprensión escrita — El último verano en el pueblo *(4 pts)*

Lis le texte puis réponds aux quatre questions en espagnol, en phrases complètes. El último verano en el pueblo Aquel verano yo tenía quince años y todavía creía que los días no se acababan nunca. Mis abuelos vivían en un pueblo pequeño del norte, entre montañas verdes, y cada mes de julio mis padres me dejaban allí durante tres semanas. La casa olía a pan y a madera vieja. Por las mañanas me despertaba el ruido del tractor y, en cuanto abría la ventana, veía a mi abuela regando las macetas del balcón. Un martes de agosto todo cambió. Mi abuelo entró en la cocina muy temprano, se sentó sin decir nada y nos anunció que vendía la casa. Mi abuela dejó la taza sobre la mesa y no contestó. Yo salí al patio porque no quería llorar delante de ellos. Fuera hacía un calor espeso y las cigarras no callaban. Aquella tarde recorrí el pueblo entero. Miré la fuente, la escuela cerrada, el camino que subía al monte. Cuando volví, mi abuela me esperaba en la puerta. Me cogió la mano y me dijo que las casas se venden, pero los veranos no. No la entendí entonces. La entendí diez años después, cuando conté esta historia a mi hija.

a) ¿Dónde y en qué momento del año transcurre la historia? Cita dos elementos del texto. (1 pt)

b) ¿Qué anuncia el abuelo y cómo reacciona cada personaje? (1 pt)

c) ¿Por qué el narrador sale al patio? ¿Qué nos dice esa reacción sobre él? (1 pt)

d) Explica con tus propias palabras la frase « las casas se venden, pero los veranos no ». (1 pt)

Exercice 2 – Lengua — Elegir el tiempo del pasado *(4 pts)*

Recopie chaque phrase en conjuguant le verbe entre parenthèses à l'indefinido ou à l'imperfecto. Justifie ton choix en cinq mots maximum.

a) ___ (ser) las siete de la tarde cuando el tren ___ (entrar) en la estación. (1 pt)

b) Mientras mi madre ___ (preparar) la cena, nosotros ___ (poner) la mesa. (1 pt)

c) De niños ___ (pasar, nosotros) todos los domingos en casa de mi tía. (1 pt)

d) De repente alguien ___ (gritar) y todo el mundo ___ (volverse). (1 pt)

Exercice 3 – Lengua — Verbos que cambian de sentido *(4 pts)*

Complète avec l'indefinido ou l'imperfecto du verbe proposé, puis traduis la phrase en français.

a) Nosotros ya ___ (conocer) la ciudad, así que no necesitamos plano. (1 pt)

b) Ella ___ (saber) la noticia por un mensaje de su hermano. (1 pt)

c) Le pedimos ayuda, pero no ___ (querer) acompañarnos. (1 pt)

d) Aunque estaba agotado, al final ___ (poder, él) terminar la carrera. (1 pt)

Exercice 4 – Lengua — Del francés al español *(4 pts)*

Traduis ces quatre phrases en espagnol en choisissant soigneusement le temps du passé.

a) Il faisait nuit et il n'y avait personne dans la rue. (1 pt)

b) Ils ont vécu vingt ans à Buenos Aires, puis ils sont rentrés en Espagne. (1 pt)

c) Pendant que nous attendions le bus, il s'est mis à pleuvoir. (1 pt)

d) Trois jours plus tard, elle recevait enfin une réponse. (1 pt)

Exercice 5 – Expresión escrita — Un recuerdo que lo cambió todo *(4 pts)*

Rédige en espagnol un récit personnel ou inventé : un souvenir marquant qui a changé quelque chose dans ta vie. Respecte les quatre attendus ci-dessous.

a) Longueur : de 120 à 150 mots, organisés en trois paragraphes (cadre, événement, conséquence). (1 pt)

b) Temps : ouvre le récit par au moins trois verbes à l'imperfecto et raconte l'événement par au moins quatre verbes à l'indefinido. (1 pt)

c) Connecteurs : emploie au minimum quatre connecteurs différents parmi *aquel día, de repente, entonces, mientras, después, al final.* (1 pt)

d) Point de vue : termine par deux phrases au présent qui expliquent ce que ce souvenir représente pour toi aujourd'hui. (1 pt)

Bon courage !

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).